

Снежинка

Когда в дом входит год молодой,
А старый уходит вдаль,
Снежинку хрупкую спрячь ладонь,
Желание загадай.
Смотри с надеждой в ночную синь,
Некрепко ладонь сжимай,
И все, о чем мечталось, проси,
Загадывай и желай.

И Новый год,
Что вот-вот настанет,
Исполнит вмиг мечту твою,
Если снежинка не растает,
В твоей ладони не растает,
Пока часы двенадцать бьют,
Пока часы двенадцать бьют.

Когда приходит год молодой,
А старый уходит прочь,
Дано свершиться мечте любой -
Такая уж это ночь.
Затихнет все и замрет вокруг
В преддверии новых дней,
И обернется снежинка вдруг
Жар-птицей в руке твоей.

Новый год,
Что вот-вот настанет,
Исполнит вмиг мечту твою,
Если снежинка не растает,
В твоей ладони не растает,
Пока часы двенадцать бьют,
Пока часы двенадцать бьют.

Пока часы двенадцать бьют,
Пока часы двенадцать бьют.

входить (нес) – μλένω
приходить(нес), прийти(сов) – έρχομαι, φθάνω
уходить (нес), уйти(сов) – φεύγω, αναχωρώ
даль – το μακρινό μέρος, η μακρά απόσταση
снежинка – η νιφάδα (χιόνι)

хрупкий, -ая, -ое – εύθραυστος, ψαθυρός, εύθρυπτος
спрятать(сов), прятать(нес) – κρύβω, κρύπτω, αποκρύπτω
спрячь – κρύψε
ладонь – η παλάμη, η χούφτα, η φούχτα
желание – η επιθυμία
загадать(сов), загадывать(нес) – θετώ αίνιγμα; σκέπτομαι, βάζω στο νού
смотреть(нес) – κυττάζω, βλέπω
надежда – η ελπίδα
ночной, -ая, -ое – νυκτερινός, ουχτιάτικος
крепко – δυνατά, γερά, ισχυρώς
сжать(сов), сжимать(нес) – σφίγγω
мечтать(нес) – ονειροπολώ
спросить(сов), спрашивать(нес) – ρωτώ, πληροφορούμαι
желать – επιθυμώ
настать(сов), наставать(нес) – επέρχομαι, έρχομαι, φτланω, αρχίζω
вот-вот (нареч.) – όπου ωάναι, απο στιγμή σε στιγμή
исполнить(сов), исполнять(нес) – πραγματοποιώ, εκτελώ, εκπληρώνω
мечта – το όνειρο
растаять(сов), таять(нес) – λιώνω
пока – ενώ, ίσαμε, ως πού
бить – χτυπώ
прочь(нареч.) – στην άκρη, πέρα, έξω (уходить прочь – φεύγω απο εδώ)
дать (дано) – δίνω (δόθηκε)
свершиться – έγινε
любой, -ая, -ое – οποιοσδήποτε, ο καθένας
уж (частица) от уже – ήδη (το μόριο)
затихнуть(сов), затихать(нес) – σωπαίνω, παύω, παύω να ακούγομαι
замереть(сов), замирать(нес) – κοκκαλώνω, σταματώ, σβήνω
преддверие =приход - ερχομός
обернуться(сов), оборачиваться(нес) – μεταμορφώνομαι; γιρίζω, στρέφομαι
вдруг(нареч.) – ξαφνικά
жар-птица – κάψα-πουλί (σαν το φένιξ)